

# Inhaltsverzeichnis

## Austausch in Kunst und Wissenschaft

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Die Anfänge des kulturellen Austausches zwischen der Bundesrepublik und Israel . . . . .                                    | 4  |
| 2   | Die Auswirkungen des Eichmann-Prozesses auf die kulturellen Beziehungen . . . . .   | 15 |
| 3   | Die Entwicklung der wissenschaftlichen Zusammenarbeit zwischen Israel und der Bundesrepublik . . . . .                      | 19 |
| 4   | „Honorary Fellowship“ der Hebräischen Universität Jerusalem für Ludwig Erhard . . . . .                                     | 24 |
| 5   | Die Stiftung Volkswagenwerk richtet Forschungslehrstuhl im Weizmann-Institut ein . . . . .                                  | 33 |
| 6   | Die Arbeit Axel Springers und der Axel-Springer-Stiftung für Israel . . . . .   | 34 |
| 6.1 | Das Israel-Museum in Jerusalem . . . . .  | 35 |
| 6.2 | Eine Rede Axel Springers im Leo-Baeck-Institut in Jerusalem . . . . .   | 41 |
| 6.3 | Stiftung des Ottilie-Springer-Lehrstuhls in Waltham . . . . .   | 43 |
| 6.4 | Die Einweihung der Bibliothek des Israel-Museums . . . . .  | 47 |
| 6.5 | Verleihung der Ehrendoktorwürde der Bar-Ilan-Universität an Axel Springer . . . . .   | 49 |
| 6.6 | Die Axel-Springer-Stiftung unterstützt den Bau eines Rehabilitationszentrums in Jerusalem . . . . .                         | 51 |
| 6.7 | Axel Springer erhält die Ehrendoktorwürde der Hebräischen Universität Jerusalem . . . . .                                   | 54 |
| 6.8 | Das Leo-Baeck-Institut ehrt Axel Springer . . . . .   | 55 |
| 7   | Die Stiftung Volkswagenwerk . . . . .   | 58 |
| 7.1 | Schwerpunkte . . . . .  | 58 |
| 7.2 | Gründung . . . . .  | 59 |
| 7.3 | Kuratorium . . . . .  | 59 |
| 7.4 | Zusammenarbeit mit Israel . . . . .   | 60 |
| 8   | Ein Gespräch mit Herbert Wehner anlässlich seiner Ernennung zum Ehrendoktor der Hebräischen Universität Jerusalem . . . . . | 67 |

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 9    | Erste kulturpolitische Gespräche auf Direktorenebene in Jerusalem – Ein Gespräch mit Ministerialdirektor Lahn . . . . .   | 70  |
| 10   | Für die Errichtung des Max-Born-Lehrstuhles für Naturphilosophie stellt die Stiftung Volkswagenwerk 1 Million DM zur Verfügung . . . . .                          | 73  |
| 11   | „Plakate aus Israel“: Eine Ausstellung in Berlin . . . . .  | 74  |
| 12   | Reaktionen auf den Tod Axel Springers . . . . .   | 78  |
| 12.1 | Die Trauerfeier . . . . .   | 78  |
| 12.2 | Kondolenzen . . . . .   | 81  |
| 12.3 | Heinz Galinski: „Axel Springer, ein unersetzlicher Gesprächspartner“ . . . . .  | 84  |
| 13   | Niels Hansen: Vierzig Jahre Staat Israel – Eindrücke als deutscher Botschafter 1981–1985 . . . . .  | 87  |
| 14   | Aus der Dankrede von Ministerpräsident Johannes Rau anlässlich der Verleihung der Ehrendoktorwürde der Universität Haifa am 2. April 1986 . . . . .               | 97  |
| 15   | Der israelische Premierminister Shimon Peres spricht vor Journalisten in Berlin . . . . .   | 99  |
| 16   | Deutsch-israelische Zusammenarbeit im Bereich der beruflichen Bildung, des Wissenschaftsaustausches, des Studentenaustausches und des Jugendaustausches . . . . . | 103 |
| 17   | Die deutsch-israelische Wissenschaftsstiftung nimmt ihre Arbeit auf . . . . .   | 105 |
| 18   | Das 12. deutsch-israelische Lehrerseminar in Jerusalem . . . . .  | 106 |
| 19   | Deutsch-israelische Gemeinschaftsprojekte, gefördert von der Stiftung Volkswagenwerk . . . . .  | 109 |
| 19.1 | Notationsmöglichkeiten für elektronische Musik . . . . .  | 109 |
| 19.2 | Spieltheorie in der ökologischen Forschung . . . . .  | 109 |
| 19.3 | Feste Teilchen in strömenden Gasen oder Flüssigkeiten . . . . .   | 110 |
| 19.4 | Zur Rezeption jüdischer Geschichte im modernen Israel . . . . .   | 110 |
| 19.5 | Beitrag zum schadstoffarmen Ottomotor . . . . .   | 111 |
| 19.6 | Zur Diagnostik von Verbrennungsprozessen . . . . .  | 111 |
| 19.7 | Optische Untersuchungsmethoden zur Halbleiterforschung . . . . .  | 112 |
| 19.8 | Zur Verbrennung von Dieselkraftstoff . . . . .  | 112 |

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| 20    | Eine Darstellung des Bundesministeriums für Forschung und Technologie zur wissenschaftlich-technologischen Zusammenarbeit mit Israel           | 113 |
| 21    | „Jettchen Geberts Kinder“ – Eine Ausstellung des Leo-Baeck-Instituts in Bonn   | 118 |
| 22    | Die Fritz-Naphtali-Stiftung in Israel  | 124 |
| 23    | Abkommen zwischen der Bundesrepublik und Israel über die Errichtung einer Stiftung für wissenschaftliche Forschung und Entwicklung             | 126 |
| 24    | Neue historische Reihe der Universität Tel Aviv beim Bleicher-Verlag: Ein Gespräch mit Heinz Bleicher  | 131 |
| 25    | Ein photographisches Porträt von Israel  | 133 |
| 26    | „Die Palästinenserin“: Diskussion im Westdeutschen Fernsehen über die Inszenierung von Peter Eschberg  | 137 |
| 27    | Das israelische Philharmonische Orchester in Bonn  | 140 |
| 28    | Europatagung der Freundesgesellschaften der Hebräischen Universität Jerusalem in Frankfurt   | 142 |
| 29    | „Honorary Fellowship“ an die Vizepräsidentin des Deutschen Bundestages, Annemarie Renger, und an den Staatsminister Lutz Stavenhagen verliehen | 145 |
| 30    | Die Zusammenarbeit der Fritz-Thyssen-Stiftung mit Israel   | 147 |
| 30.1  | Aus dem Jahresbericht 1975/76  | 147 |
| 30.2  | Aus dem Jahresbericht 1977/78  | 150 |
| 30.3  | Aus dem Jahresbericht 1978/79  | 151 |
| 30.4  | Aus dem Jahresbericht 1979/80  | 152 |
| 30.5  | Aus dem Jahresbericht 1980/81  | 154 |
| 30.6  | Aus dem Jahresbericht 1981/82  | 156 |
| 30.7  | Aus dem Jahresbericht 1982/83  | 161 |
| 30.8  | Aus dem Jahresbericht 1983/84  | 165 |
| 30.9  | Aus dem Jahresbericht 1984/85  | 168 |
| 30.10 | Aus dem Jahresbericht 1985/86  | 169 |
| 30.11 | Aus dem Jahresbericht 1986/87  | 171 |
| 31    | Daimler-Benz unterstützt Projekte in Israel  | 178 |
| 31.1  | Zusammenstellung der geförderten wissenschaftlichen Projekte 1973–1987   | 178 |

|        |  |     |
|--------|--|-----|
| 31.2   | Konzertreise des Bundesjugendorchesters 1986<br>nach Israel . . . . .  | 179 |
| 31.2.1 | Ein Gespräch mit Rita Süßmuth . . . . .  | 180 |
| 31.2.2 | Ein Gespräch mit Dr. Gottschalk<br>von Daimler-Benz . . . . .  | 181 |
| 31.3   | Der Gottlieb-Schumacher-Lehrstuhl an der Universität<br>Haifa . . . . .  | 184 |
| 31.3.1 | Historischer Hintergrund . . . . .   | 185 |
| 31.3.2 | Die Ansprachen bei der Einweihung . . . . .  | 187 |
| 31.3.3 | Ein Gespräch mit Alex Carmel über die Bedeutung des<br>Lehrstuhls . . . . .                                    | 193 |
| 31.3.4 | Finanzielle Beteiligung des Landes<br>Baden-Württemberg . . . . .  | 194 |
| 32     | The International Center for Peace in the Middle East . . . . .  | 196 |
| 33     | Friedrich-Ebert-Stiftung: 20 Jahre Friedensarbeit für Israel . . . . .   | 198 |
| 34     | Die Jerusalem Foundation – Ein Gespräch mit Ministerpräsident<br>Bernhard Vogel am 26.2.1988 . . . . .         | 218 |
| 35     | Eine Briefmarkenausstellung im Siegburger Rathaus zum 40jährigen<br>Jubiläum des Staates Israel . . . . .      | 221 |
| 36     | Deutsch als Wahlfach an Israels Schulen . . . . .  | 223 |
| 37     | Statistische Übersicht über Humboldt-Stipendiaten aus Israel<br>1958–1989 . . . . .                            | 224 |
| 38     | Städtepartnerschaften zwischen der Bundesrepublik und Israel . . . . .   | 226 |
| 39     | Das Forschungszentrum Ben-Gurion in Sde Boker – Ein Gespräch mit<br>dem Leiter, Asher Ben Natan . . . . .      | 228 |
| 40     | Neue deutsch-israelische Kulturkonsultationen . . . . .  | 231 |
| 40.1   | Interview mit Ministerialdirektor Witte, Leiter der<br>Kulturabteilung im Auswärtigen Amt . . . . .            | 231 |
| 40.2   | Der Text des Abkommens . . . . .   | 233 |
| 41     | Vereinbarung zwischen der Bundesrepublik und Israel über<br>Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Rechts . . . . . | 241 |

## Jugendaustausch

- 1 Entstehung und Entwicklung des deutsch-israelischen Jugendaustausches . . . . . 244
- 2 Deutsche Jugendgruppen 1964 in Israel . . . . . 247
- 3 Die Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit veranstaltet 1965 eine Israelreise mit zwei Jugendgruppen . . . . . 248
- 4 Über 450 Lehrer und Schüler aus Köln besuchten Israel zwischen 1960 und 1965 . . . . . 251
- 5 Ein Interview mit Bruno Heck, Bundesminister für Jugend, Familie und Gesundheit, über den Jugendaustausch mit Israel . . . . . 253
- 6 Richtlinien für den Jugendaustausch zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Israel . . . . . 254
- 7 Erste offizielle Schülergruppe aus Israel in der Bundesrepublik . . . . . 256
- 8 Weiterer Ausbau des deutsch-israelischen Jugendaustausches . . . . . 257
- 9 Konferenz über Fragen des Jugendaustausches in Israel . . . . . 259
- 10 Zehn Jahre Jugendaustausch Köln – Tel Aviv . . . . . 260
- 11 Tagungen der gemischten Fachkommission für den deutsch-israelischen Jugendaustausch . . . . . 263
  - 11.1 Die 1. Tagung in Tel Aviv 1969 . . . . . 263
  - 11.2 Die 3. Tagung im Mai 1971 . . . . . 265
  - 11.3 Israelische Kritik am Programm des Jugendaustausches . . . . . 267
- 12 Neuer Start im Jahre 1972 . . . . . 271
- 13 „Sonderregelung für die Förderung von Programmen des deutsch-israelischen Jugendaustausches in der Bundesrepublik Deutschland“ – Erlaß des Bundesministers für Jugend, Familie und Gesundheit für das Haushaltsjahr 1972 . . . . . 275
- 14 Nach dem Yom-Kippur-Krieg: Die Jugendarbeit mit Israel beginnt wieder . . . . . 277

## *Inhaltsverzeichnis*

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 15 | Kritik von deutschen Verbänden . . . . .   | 278 |
| 16 | Gemeinsame Bestimmungen für die Durchführung und Förderung<br>des Jugendaustausches vom Gemischten Fachausschuß . . . . .  | 281 |
| 17 | Die internationale Jugendarbeit der Evangelischen Kirche<br>Deutschlands . . . . .   | 287 |
| 18 | Die überarbeitete Fassung der Grundlagen des deutsch-israelischen<br>Jugendaustausches . . . . .   | 289 |
| 19 | „Jugend und Jugendarbeit in Israel“: Auszüge aus einer Broschüre<br>des IJAB . . . . .   | 297 |
| 20 | Auszüge aus dem Bericht des Bundesministers für Jugend, Familie,<br>und Gesundheit über Maßnahmen der internationalen<br>Jugendarbeit (1985) . . . . .   | 347 |
| 21 | Israelische Jugendliche in der Bundesrepublik Deutschland<br>1986 . . . . .  | 356 |
|    | 21.1 Israelische Schüler in Bonn . . . . .   | 356 |
|    | 21.2 Gymnasiasten aus Kiriat Chaim in Mannheim . . . . .   | 356 |
|    | 21.3 Junge Israelis in Freiburg . . . . .  | 356 |
| 22 | Einweihung der Jugendbegegnungsstätte in Auschwitz . . . . .   | 357 |
| 23 | „Bewältigung der Zukunft – Erinnerung an die Vergangenheit –<br>Zukunft für unsere Jugend“: Der Vortrag von Vizepräsident Westphal<br>bei der Frankfurter Loge von B'nai-B'rith am 24.2.1987 . . . . . | 364 |
| 24 | Tagung des Gemischten Fachausschusses für den deutsch-israelischen<br>Jugendaustausch . . . . .  | 372 |
|    | Namensregister . . . . .   | 375 |